

## Новое сердце из тканей живых

*Author / composer: ИС Проханов*

Новое сердце из тканей живых  
Бог милосердный во мне сотворил;  
Ветхие мехи желаний плотских  
Мощной десницею Он устранил

Прицеп:

Новое все; дал мне Господь:  
Новое сердце и новую жизнь Он мне дал.

Новые мысли — Христовы цветы;  
Новые чувства Его полноты;  
Новая радость и новый псалом,  
Новая жизнь с милосердным Христом.

В шумных домах иль в безмолвных полях,  
В мраке полночном иль в звездных лучах,  
Вижу ль дворцы я, вхожу ль в шалаши, —  
Всюду все ново для новой души!

Ветхое тело осталось одно...  
Но уж недолго: сотлеет оно;  
Новое тело, бессмертную плоть  
Даст мне навеки Спаситель Господь.

Новая весть услаждает мой слух:  
Новую землю с сияньем вокруг,  
Новое небо без туч грозowych  
Бог приготовил для верных своих.

## A living heart, renewed within me

*Translation: Edited sources*

A living heart, renewed within me,  
God in His mercy has formed anew;  
The worn-out skins of earthly longing  
He cast aside by His mighty hand.

Refrain:

All is new—the Lord has given;  
New my heart, and new life He gave me.

New are my thoughts—Christ's flowers bloom;  
New feelings in full measure He brings;  
New is my joy, and new my praises,  
New is the life that I live with Christ.

In crowded cities or silent meadows,  
In midnight darkness or starlit night,  
Whether in mansions or humble shelters—  
All becomes new to a newborn soul!

The weary body alone remains now...  
But not for long—its end will come;  
A new, immortal, heavenly body  
My Savior Lord will give forever.

A message anew delights my hearing:  
A new earth bathed in radiant light,  
A new heaven free from storm clouds—  
God has prepared it for all His faithful.